NOTAS Y AVISOS

...DE URGENCIA

...ciudad de urgencia: ...Servicio del Seguro ...Domingo y festivos ...Ramírez. Días la... ...de la tarde a ...horas siguientes: ...Lera, 48-11-11, o ...Lera, antiguíticos, Ave... ...Lera, los inmigrantes ...Lera, edificios de San ...Lera, Miramón, Alza, ...Lera, Ayuntamiento, Loyola, Lezo, Pasa... ...de Arti, Pasajes Ancha y ...Ancha.

...de Arti, los asegu... ...Ancha, Servicio de ...Ancha para inso... ...Ancha, teléfono ...Ancha, 45-87-91 ...Ancha Asociación de Ayuda ...Ancha.

...de servicio permanente ...Ancha.

...de la Cruz Roja, teléfono ...Ancha.

...de la Cruz Roja, ...Ancha.

...DE TURNO PARA ...Ancha, 4 DE JULIO

...Ancha, 13.

...Ancha, Francisco, 14, ...Ancha, Sancho el Sabio, Avenida Alquilla, 1, ...Ancha, Servicio Médico, 7.

...SAN SEBASTIAN

...farmacias para hoy: ...Ancha, Aperturn, 3,90; Turno ...Ancha, 6,30; Turno ...Ancha, 8,30; Nocturno ...Ancha, 9,30; Nocturno ...Ancha, 10,30; Nocturno ...Ancha, 11,30; Nocturno ...Ancha, 12 Tour de ...Ancha. La SET informa.

13,35: Actualidad donostiarra. 14,30: Diario hablado. 15: Música en la playa. 18: Tour de Francia. 16,05: Esmeralda, 17. Tour de Francia. 17,05: La mujer marcada. 17,30: Musical 17,30. 18: Media tarde Cadena SER. 18,30: De música... 19: Simón sin cara. 19,30: Hernitan. 20: Plaza de España. 20,30: Diario hablado. 22,35: Diario musical SER. 23: Penúltima hora deportiva. 23,30: Hora 25. 1,15: Fin de emisión.

Emisión F. M. De 8,45 a 1,15 madrugada.

PSICOLOGIA DE LA AUTORREALIZACION. — Hoy, día 4 de julio, a las ocho de la tarde, en el local del centro «UHAIN, San Martín, número 50, bajo, tendrá lugar un curso de Antonio Blay sobre la «Psicología de la autorrealización». Las sesiones se desarrollarán a lo largo de tres semanas consecutivas, de lunes a viernes, ambos inclusive, de ocho a nueve y media de la noche. Las plazas son limitadas: para informarse diríjanse al teléfono 42-91-71, en horas de oficina.

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. — CLINICA PROVINCIAL DE GUIPUZCOA. — Por la sente se hace pública la convocatoria de becas de estudios en régimen de internado para el curso 77-78, en favor de huérfanos de fallecidos por accidente de trabajo o enfermedades profesionales o hijos de grandes inválidos o de incapacitados permanentes absolutos para la misma causa. La convocatoria completa se halla expuesta en el tablón de anuncios de este I. N. P., a donde deberán acudir más amplia información los presuntos beneficiarios y en donde se facilitará el impreso solicitud, significando que las solicitudes se presentarán antes de las 14,30 horas del día 10 de julio próximo.

DE LUNES A DOMINGO

DIPUTACION. — La Diputación Foral de Guipúzcoa celebró su pleno mensual aprobándose los diversos asuntos que figuraban en el orden del día.

Los diputados señores Olaizola, Egula y Tellería, presentaron una moción en la que pedía la más rápida convocatoria de elecciones municipales, costitucidad del euskera, asesoramiento de la Diputación a la asamblea de parlamentarios vascos y amnistía total.

El presidente de la Corporación, señor San Martín dio lectura a un escrito puntualizando las realizaciones de la Diputación en los últimos meses, tanto en el aspecto administrativo como político.

Finalmente pidió a la corporación constase en acta el sentimiento por le elevada muerte del señor Ybarra, así como la de don José María Zavala, que fue diputado guipuzcoano.

RECONOCIMIENTO DE SERVICIOS. — El Ayuntamiento de San Sebastián acordó reconocer el tiempo de servicios transcurrido entre la fecha de separación del cargo y la edad de jubilación o fallecimiento para todos aquellos funcionarios municipales separados del cargo por motivos políticos cometidos con anterioridad al 30 de julio de 1976.

JORNADAS DE AMNISTIA INTERNACIONAL. — Se han desarrollado en nuestra ciudad las Jornadas de Amnistía Internacional en el País Vasco, organizadas por el Instituto Vasco de Criminología.

Hubo una mesa redonda en la que participaron David McKay, delegado en Gran Bretaña, Santiago Nadal, delegado en Cataluña, Julio Caro Baroja, Juan María Bandrés y Ana Bereciartúa.

Asimismo, en la Facultad de Derecho, tuvo lugar una reunión abierta del comité gestor de Amnistía Internacional.

CONGRESO DE ANESTESIOLOGIA. — Se ha celebrado en nuestra ciudad el XII Congreso Nacional de Anestesiología y Reanimación, al que asistan unos cuatrocientos doctores de dicha especialidad.

Tras una recepción ofrecida en la Casa Consistorial se inauguró la exposición científica que se halla instalada en los bajos del Ayuntamiento y a continuación comenzaron las jornadas científicas con muy importantes ponencias a cargo de destacados profesores.

PISOS EN ORIO

A LA VENTA, JUNIO A ENERO PROXIMO TOTALMENTE TERMINADOS

VENTA DIRECTA DEL CONSTRUCTOR

- Hall, cuarto baño, tres habitaciones dobles, cocina independiente, hall con armarios empotrados.
- TRASTERO INDEPENDIENTE EN ATICO
- Decorados, totalmente empapelados.
- Suelos entarimados en salón y habitaciones de parquet en hall y pasillo.
- Gres rústico en cocina.
- Puertas, expresos, ventanas y persianas de madera natural (ARENAY).
- Antena individual de televisión color en cada piso.
- Cocina equipada: Lavadero LAVAYALLAS - Lavadora AUTOMATICA
- Calefacción individual «Butano-Calefacción» instalada.
- Instalación de teléfono en todas las habitaciones.
- Instalación de televisión para color negro, Antena colectiva T. V. Punto de teléfono.
- Ascensor de cabina y bajada.
- Lujosa portal. Portero automático.

¡CON LAS FACILIDADES DE PAGO QUE USTED NECESITE!

Llámenos al teléfono 410371 y le informaremos

MATTIN BERTSOLARIA

Ekainean omenaldia eskaini zitzaion bere ezerterrian Mattin bertsolari, Mattin, bertsolarien historian betiko itxatsita geldituko zaigun izena da, eta ongi merezia zuen omenaldi hori. Tamalez, hauteskundeak zirelata erdi txoriturik ibili garen garaian izan zen et honegatik ez zuen izan behar hainako hotsa.

«Herria» estekarigaren 1.401 zenbakiaren orrialdetatik ikusi daguena, behar hainbat jende ez bazen ere, erakunde aldetik ongi murriatua izan zen: hermetarekin hasi eta bertsolariekin bukatzeko. Hon ziren hiru Enbeitak, Epondo, Lizaso, Aiket, Xanpun, Mendiburu, Lazkano, Mixel Aire (Xalbador zenaren semea), Garrotxategi, Azpilloga eta beste. Baina egunu ez zen ongi hautotua eta jendez urri izan zen jaialdia.

Mattin Treku Ahetzen sortu zen 1916ko urtaren hamaikogarrenean, 17 urteko plazoratu zen bertsolari bezela eta gaur ez da euskaldunik Mattin ezagutzen ez duenik. Egia esan, gipuzkoarrek 1971ko urtarrilean eskaini zioten berezibiko omenaldia, Donostian bertan. Hala ere, orduan Manuel Lasarte esan zionarekin gaude:

Ihartzok ere ez dizu egingo
merezi baiñogehiago.

Eta hola gertatu da bostzurteren ondotik, merezi zuen hainako omenaldirik ez egitean. Honegatik, gaurkoan, bere oroitzaren zordun gaitoz.

Mattink, bertsolaritzan duen berezitasuna bere humore bizia da. Gogoko izan bai du jendea atal ipintzeu. Donostiako omenaldiaren garai hartan Auspoa Liburutegiak argitaratu zion «Ahal dena» deritzan liburuan ere bere bere homorezko etorria nabari da. Adibide baterako, liburuaren 137/138 orrialdeetan dakarrena jasoko dugu. Juan Mari Lekuonak honako gai hau jarri zion, Mattinek Donostian moda-denda bat jarri zuela, «boutique» esaten diten hoietako eta hortaz hiru bertso osatu beharra zuen. Gai egokia humore zale batentzako:

Modaren esplikatzen
behar dut nik basi (bis)
gazta motzetik, hori
bihauzuze ikusi;
oraiko moda hori
ezpaitia iksusi,
modan emanak ditut
arrop'eta guti;

gazteek orai modan
bihar dute bizi!
Moda gustagarri da
gazta luzetan (bis)
dendarat heldu zaizki
denek ikertzan;
pintur urdiñe eman
behar begietan,
eta luzelasuna
beda ikertzan;
neska gshlenak berriz
ezpaik gorretan.
Gazten gostukoa da
bati moda berri (bis)
moda segitzen dut nik
berdin arropari;
pulitagoa delta
neri zaut iduri,
askl duzue bekatzea
neska gazteok
zoiñen pullikak diran
ikternak ager!

Holako gaiak ditu Mattinek gogoko. Gainera, plazoratzen den bakoitzean «clown» edo bufoi bezala egertu nahi du. Baina inork ez dezala pentsa griota buruarin horietakoa denik, ez zentzu handia du Mattinek, eta hola behar ere bera den bezalakotik besteak humorez jartzen ahalegintzen delarik; jendea pozez ikustea bai du gogoko. Baina bere sentipenak hain ongi ezagutzara heldu zen Xalbador adiskide minak bazekin nondik hartu behar zuen. Ahorgako suleta batean Aranaldek hiru bertso eskatu zizkion. Páris-en zuen sarreari eskainiak. Bere hiru sortzaek politak baziren ere, ondotik Xalbadorrek eskaini zizkionak ez ziran gutiago, han berton Mattin negarrez jartzeraino. Hoiek ezagutu nahi dituenak ikus beza «Odolaren mintzoa», Xalbadorren liburua, 163/169 orrialdeetan.

Esan dugunez, hamazazpi urtekin hasi zen bertsolari. Jokingarria da zerk eraman zuen horretara. Soreko jaietara joan zelarik, bertsolari bat bakarra egertu zen hango plazan. Lahuskoko Larralde, Panpala esaten zioten. Bakarrik ari zen, esanez orduko gazteak ez zutela bertsotarako joerarik; nahiago zutela ostatura joan eta mozkortuaz han egon; ez zirela lehengoak bezalako gazteak... Hori entzutean lagunak beharsu zuten Mattin, jakinaren gain horretarako dohainak zituela. Lagunak eraman zuten eta Panpaleren ondoan jarri mahain baten gainean. Eta, lantze, nahi ta nahi ez, hasi egin behar. Gerratik eta da Euskal-Herrietan plazarik Mattinen abotsa entzun ez denik.

Urte askoan Xalbadornekin eskuz esku aritu izan zen. Uste zen, Iñarreko Euskal-Herri hartan bertsolarik aitu zirela, baina Mattin eta Xalbadorren ekintzari esker, bertsolari berrien loratze baten aurrez aurre gaudela esan genezake. Hala ere, Mattinek hainbeste urtetako lagunik minena falta du. Baxenabarretik Lapurdira inoiz del egin zienaren lagunzia:

Agur eta ohore, Ahetzeko Mattini
Hea non bizi ziren nahi nuke jakin;
ez gira ospaldian egon elgarrekin;
egun gogoa zenut zure aldeara jin
hurbilago bazintut bonuke atsegin.

Punta batetik bestera, bertso gogoak eragingik mugitzen ziren holetaz zer esan? Mattinek berak Xalbadorren hainako gogoa zuen ahalik maizen aikarran artean bertso saioak egiteko, eta adiskideg gabotarik jarri zenean, entzutekoa zen Mattinen otoitz erako del hura:

Medikua, ormoit zaite
Xalbador operatzean:
zonbat gauza edar dagon
gizon hornen bihotzean;
gau eta egun eriko nizi ni
horrendako otoitzean,
gero ere konto dezadan
lagun hornen sahiesean.

Eta gure bertsolari goretsia hertotzak eraman zuenean inor ez zen aurkitu Mattin baina bakartiago.

Guk ere, «Agur eta ohore, Ahetzeko Mattini», bertsolari jator oipagarrienetan toki berezia merezi duzun horri.

Durante el mes de junio el bersolari Mattin ha recibido un merecido homenaje popular en la veslna Lapurdi. Coincidiendo con las fechas de las elecciones, a los vascos de esta parte del Pirineo se nos ha pasado sin pena ni gloria, cuando en otro momento hubiera recibido el agasajo de miles de seguidores de esta modalidad de literatura oral a la que tan aficionados somos la mayoría de los vascofones.

Los que siguieron tiesta al homenaje fueron los propios bersolaris vizcainos, guipuzcoanos y navarros, que actuaron con otros del país vasco de Francia en una jornada inolvidable.

El conocido Martin Treku «Mattin», comenzó su carrera de bersolari con actuaciones públicas desde una vez que a sus diecisés años se vio en apuros en las fiestas de Sare, cuando sus amigos le empujaron a formar pareja con el único que había subido al estrado, el viejo «Panpela». Desde entonces, Mattin, que el presente año cumple sus 61 años, ha actuado ininterrumpidamente en las plazas y salones de todo el país vasco, siendo la mayor parte de su vida la pareja inseparable del inolvidable Xalbador.

Para Mattin, que es un gran humorista, el bersolari es para divertir al público, y por esto las más de las veces aparece como un burlón; pero, sin embargo, en numerosas ocasiones ha dado muestras de componer versos sentimentales, como se puede comprobar en su libro «Ahal dena» que la colección Auspoa publicó en 1971.

Muchos guipuzcoanos recordarán de sus actuaciones en esta provincia al Mattin que compuso aquellas tres graciosas estrofas de pie forzado, como el propietario de una «boutique» en San Sebastián, pero a la vez al Mattin que derramó sus lágrimas en la plaza de Añorga al verse obligado a dedicar tres estrofas a su propio hijo, ausente del hogar donde vieron la luz. Estas últimas se recogen en el libro «Odolaren mintzoa», de Xalbador, seguidos de otros que le dedicaró su malogrado amigo.

Las constantes actuaciones de esta pareja, Xalbador y Mattin, han despertado tanto interés entre los aficionados que en pocos años han surgido numerosos seguidores allí donde se creía que con ambos acababa la cantera de bersolaris.

JUAN SAN MARTIN

"ALARDE DE FUENTERRABIA"

...lugar, en la sucursal ...de Ahorros Provin... ...de Fuenterra... ...exposición del libro ...Fuenterrabía", de Jo... ...Ibáñez. El libro ha ...sido la colección ...de la colección ...de publica... ...fondo de la CAP. ...acto el diputado y ...de dicha entidad, don ...Ayestarán, a quien ...alcalde accidental, ...señor Aranburu, ...director de Obras ...entidad, don ...

...ciones del libro ...acto y entronca... ...Julio Caro Baroja y ...Julio Abad, jefe ...oficinas y marke... ...quien, ante el ...que llenaba el

local, puso en antecedentes del trabajo y de la colaboración que el señor Aramburu ha prestado a la Caja, sobre todo desde la edición del libro titulado «Guipúzcoa», con el que se inicia la colección del mismo nombre. Y subrayó también el conocimiento y el amor depositado por el autor en el libro que se presentaba. «Alarde de Fuenterrabía», escrito en castellano y en euskera, con estilo fácil para la comprensión de un tema tan atractivo en la ciudad. Hizo mención también a las ilustraciones de la publicación, obra de Félix Garrido.

Intervino a continuación el señor Aramburu para decir, primero en euskera y luego en castellano, la finalidad que ha perseguido con el libro, el tiempo que hizo historia de los alardes en el contexto histórico y real de tiempo pasados y la conservación actual como vivencia, no sólo folklórica, sino ritual, en algunos lugares, pocos, como caurre en Fuenterrabía, Irún, Anzuola y poco más.

Al final del acto fue entregado a los asistentes un ejemplar del libro, que el autor dedicó con su autógrafo en muchos casos.

...OS PARA ...CION ...PRODUCTOS ...ENVASE, EMBALAJE ...ACULADO ...ENGOMADOS ...PARA ENVOLVER

...ldas del papel

COLONIA INFANTIL DE RIBAVELLOSA

Salieron desde la plaza de Guipúzcoa doscientas 40 niñas con destino a la colonia infantil de Ribavellosa, obra social de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Las niñas, que permanecerán en la colonia durante todo el mes de julio, están comprendidas entre las edades de 8 a 12 años. La colonia de Ribavellosa se encuentra en plena sierra de Cameros, en la provincia de Logroño, en las cercanías de la carretera a Soria, a la altura de Torrecilla de Cameros, y una altitud sobre el nivel del mar de más de 1.000 metros.

En la despedida se hallaban presentes, junto con los familiares de las niñas, el diputado provincial y consejero de la CAP, don Jesús María Ayestarán, así como el subdirector de obras sociales de la entidad, don Santos Alegría.

EMBARCACION

Vendo Fjord-24 Weekender, con dos motores Volvo Penta Diesel, de 196 H.P. cada uno y 7,20 de eslora
Con 3 literas, cocina, frigorífico y W.C. Bien equipada.
Muy poco uso.
Interesados llamar al teléfono 429.772, en horas de oficina.

†

Doña Emilia Pérez Moltó

(VIUDA DE DON JOSE MONLLORT)

Falleció anteayer, a los 81 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Sus nietos y bisnietos

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, LUNES, a las 10,30 DE LA MAÑANA, en la iglesia parroquial de SAN JOSE (paseo Zorroaga), por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 4 de julio de 1977.

Domicilio: AVDA. ISABEL II, n.º 4.

NOTAS. — La conducción se efectuó ayer en la intimidad. — El rosario se rezará HOY, LUNES, a las 10,15 DE LA MAÑANA, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

†

CUARTO ANIVERSARIO DE

Doña Fernanda Zendoia Baztarrika

QUE FALLECIO EN SAN SEBASTIAN, EL DIA 4 DE JULIO DE 1973

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos, María del Carmen, Gloria, María Pilar, Fernando y María Esther; hijos políticos, José Antonio Pingarrón, José Antonio Novillo y María Dolores Pagola; hermanas, Irene e Inés; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma.

San Sebastián, 4 de julio de 1977.

Domicilio: **Altuna Enea 8, segundo A.**

...VIENDAS EN HERRERA-ALZA

(PROXIMO A NERECAN)

...construcción. (Cuenta aval 198.511-8. C.A.P.)
- 3 dormitorios
- Salón
- Cocina
- Baño y aseo
- Trastero, terrazas
- Posibilidad de garajes

...venta: ...de España, 25, 7.º SAN SEBASTIAN

CARTELERA

EXPOSICION

SALA DE EXPOSICIONES. Casa Torre EMPARAN. Azpeitia. Obra social de la Caja de Ahorros Municipal.—Exposición inaugural. Obras de M. A. Alvarez, V. Ameztoy, R. Baroja, N. Basterretxea, E. y G. Txillida, T. H. Mendizábal, A. Martiarena, G. y J. Montes, R. Ruiz Balerdi, A. Valverde, D. Vázquez Díaz e Ig. Zuloaga. Horas de visita: 5,30 a 9,30.

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Antes llega la muerte». (Mayores de 14 años o menores acompañados.)

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «La herencia Ferrumonti». (Mayores 18 años.)

B. ARTES (Sala especial). — A las 5,15, 7,45 y 10,30: Complemento y «El halcón de invierno» (Winterhawk). V. O. subtitulada.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Asignatura pendiente». (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — A las 4,15 y 7,30: No-Do y «El violinista en el tejado». (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

P. CASINO (Sala especial). — A las 5,15, 7,45 y 10,30: Complemento y «Sacco e Vanzetti». V. O. subtitulada.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Terapia al desnudo». (Mayores de 18 años.)

PRINCIPE. — A las 3,45 y 5,45: No-Do y «Vicky el Vikingo». (Todos.) A las 7,45 y 10,30: No-Do y «El rastro». (Mayores de 18 años.)

REX-AVENIDA. — A las 4,45: No-Do y «Mr. Quilp». A las 7,30 y 10,30: No-Do y «Jura el teléfono». (Mayores de 18 años.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: Cortometraje y «Cambio de sexo». (Mayores de 18 años.)

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: Complemento y «Nube de fuego» (Johnny Firecloud). (Mayores de 18 años.)

V. EUGENIA. — A las 4, 7,20 y 10,30: No-Do y «La ciudad quemada». (Mayores de 18 años.)

BAILES

LA PERLA. (Sala de Fiestas) Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud de 6 a 10.

PALADIN (edificio La Perla) Todas las noches presenta un sensacional espectáculo internacional. Pase una noche agradable en... PALADIN.

KU. — Todos los días, tarde y noche; discotheque.

TIFFANY'S. — Presenta hoy, noche, su sexy video show. Nuevo, diferente, polémico, con la super sexy JOSEPHINE JONES. Pases, 1 y 2,30. Reserva de mesas, teléfono 457.979.

PENNY LANE. — Baile. Todas las noches.